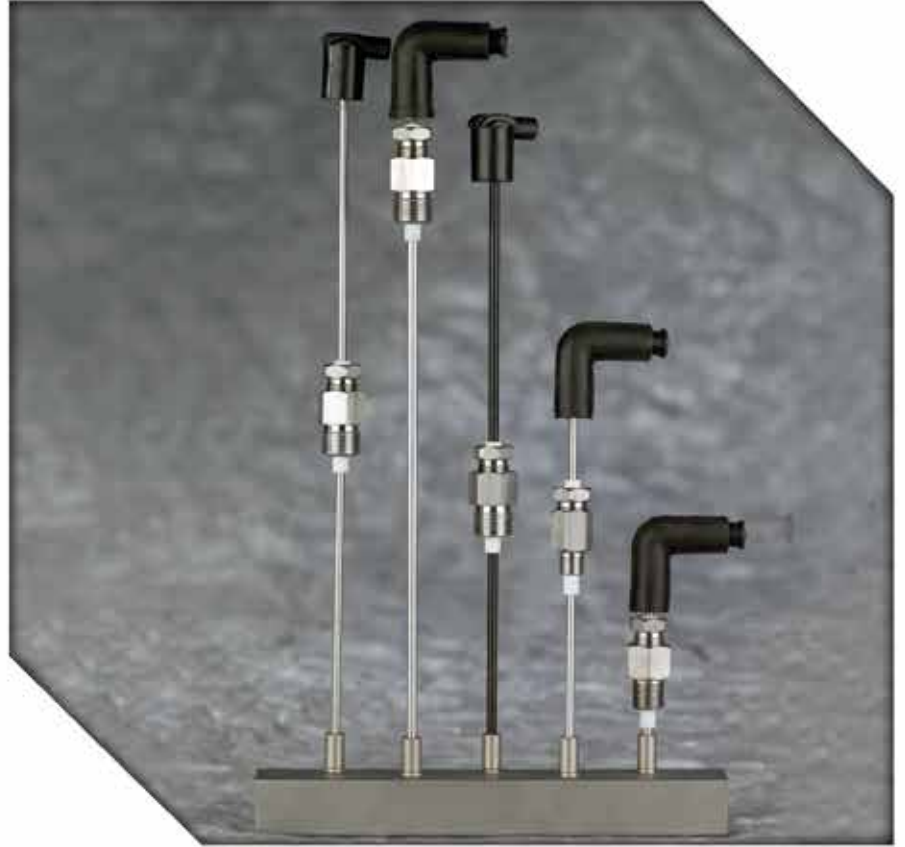




SO



SONDE DI LIVELLO CONDU-  
CIMETRICHE

CONDUCTOMETRIC LEVEL  
PROBES

SONDES DE NIVEAU CON-  
DUCTOMÉTRIQUES

LEITUNGSMESSENDE NIVE-  
AUSONDEN

SONDAS DE NIVEL CON-  
DUCTIMÉTRICAS




**Serie SO**

Le sonde di livello conducimetriche tipo "SO" sono realizzate in acciaio AISI 316 (1.4401), con attacchi da 1/2" o 3/8" BSPP (filettati maschio), hanno inoltre la possibilità della regolazione della lunghezza e possono essere fornite con rivestimento in PTFE che ne permette l'impiego fino a una temperatura massima di 160°C (320°F), o in PVC che può operare ad una temperatura massima di 100°C (212°F).

Il collegamento elettrico può essere fornito rivestito di bachelite o di silicone. Quest'ultimo è normalmente consigliato per le seguenti caratteristiche:

- Materiale morbido ad elevata resistenza anche ad alta temperatura.
- Eliminazione totale del rischio di frattura per fragilità.
- Disegno speciale per una perfetta tenuta e resistenza all'umidità. Ciò evita la possibilità di contatti elettrici non desiderati.
- Attacco in ottone a garanzia di un'efficiente e costante funzionamento dei contatti.

**Serie SOF**

Le sonde di livello conducimetriche tipo "SOF" presentano le medesime caratteristiche della serie "SO". Si differenziano soltanto per l'attacco che è fisso e di conseguenza la lunghezza "L" non è più regolabile. Tale modello è disponibile soltanto con rivestimento in PTFE e pipetta di collegamento in silicone.


**SO series**

"SO" conductometric level probes are built in AISI 316 (1.4401) stainless steel with BSPP 1/2" or 3/8" connections (male threaded); their length can be adjusted and they can be equipped with PTFE lining and used up to a max. temperature of 160°C (320°F) or PVC lining up to a temperature of 100°C (212°F).

The electric connecting system can be supplied with bakelite or silicone lining. The latter is usually suggested thanks to the following features:

- Soft, high resistant material also at high temperature.
- Total elimination of potential breakage due to fragility.
- Special design for a perfect seal and resistance to humidity. This avoids any undesired electric contact.
- Brass joint ensuring an effective and constant operation of contacts.

**SOF series**

"SOF" conductometric level probes have the same features as the "SO" series, the only difference being the fixed connection; length "L" cannot therefore be adjusted. This model is only available with PTFE coating and silicone connecting pipette.


**Série SO**

Les sondes de niveau conductométriques type "SO" sont réalisées en acier AISI 316 (1.4401), avec attelages 1/2" ou 3/8" BSPP (filetés mâle); en outre elles ont la possibilité de régler la longueur et peuvent être fournies avec revêtement en PTFE qui en permet l'utilisation jusqu'à une température maxi. de 160°C (320°F), ou en PVC en mesure d'opérer à une température maxi. de 100°C (212°F).

Le système de connexion électrique peut être fourni avec revêtement en bakélite ou silicone. Ce dernier est normalement conseillé pour les caractéristiques suivantes:

- Matériel souple à résistance élevée même à haute température.
- Élimination totale du risque de rupture dû à fragilité.
- Forme spéciale pour une étanchéité et une résistance à l'humidité parfaites afin d'éviter toute possibilité de contacts électriques non désirés.

- Attelage en laiton pour assurer un fonctionnement efficace et constant des contacts.

**Série SOF**

Les sondes de niveau conductométriques type "SOF" présentent les mêmes caractéristiques que la série "SO", la seule différence étant l'attelage fixe; par conséquent la longueur "L" n'est plus réglable. Ce modèle est disponible uniquement avec revêtement en PTFE et pipette de raccordement en silicone.


**Serie SO**

Die leitungsmessenden Niveausonden Typ "SO" bestehen aus AISI-Stahl 316 (1.4401) und haben 1/2" oder 3/8" BSPP-Anschlüsse (männliches Gewinde).

Sie sind außerdem längenverstellbar und können mit einer PTFE-Verkleidung geliefert werden, die einen Gebrauch bis zu einer Maximaltemperatur von 160°C (320°F) erlaubt. Die PVC-Verkleidung ermöglicht einen Gebrauch bis zu 100°C (212°F).

Der elektrische Anschluß kann mit Bakelit- oder Silikonverkleidung geliefert werden. Letzteres wird normalerweise für folgende Anforderungen empfohlen:

- Weiches Material mit hoher Resistenz auch bei hohen Temperaturen.
- Keinerlei Risiko eines Bruchs durch Zerbrechlichkeit.
- Spezialmodell für einen perfekten Halt und Feuchtigkeitsresistenz zum Ausschluß von unerwünschten elektrischen Kontakten.
- Messinganschluß für ein effizientes und konstantes Funktionieren der Kontakte.

**Serie SOF**

Die leitungsmessenden Niveausonden Typ "SOF" weisen alle Eigenschaften der Serie "SO" auf. Sie unterscheiden sich allein durch den Anschluß, der hier fest ist. Demnach ist die Länge "L" nicht regulierbar. Dieses Modell ist nur mit PTFE-Verkleidung und Verbindungspipette aus Silikon erhältlich.


**Serie SO**

Las sondas de nivel conductimétricas tipo "SO" fabricadas en acero AISI 316 (1.4401), con enganches de 1/2" o de 3/8" BSPP (rosca macho), además tienen la posibilidad de la regulación de la longitud y se pueden suministrar con revestimiento en PTFE que permite el uso a una temperatura máxima de 160°C (320°F), o en PVC que puede trabajar a una temperatura máxima de 100°C (212°F).

Además la conexión eléctrica, se puede suministrar en dos modelos diferentes: con revestimiento de bachelita o de silicona. Este último se aconseja normalmente por las siguientes características:

- Material maleable de gran resistencia incluso a altas temperaturas.
- Eliminación del riesgo de fractura por fragilidad.
- Diseño especial para una perfecta protección y resistencia a la humedad. Esto evita la posibilidad de contactos eléctricos no deseados.
- Enganche en latón que garantiza un funcionamiento eficiente y constante de los contactos.

**Serie SOF**

Las sondas de nivel conductimétricas tipo "SOF" poseen las mismas características de la serie "SO". La única diferencia es el enganche, que es fijo y de esta forma, la longitud "L" no se puede regular. Este modelo sólo está disponible con revestimiento de PTFE y racor de conexión de silicona.

**Elenco componenti    List of components    Liste des composants    Liste der Bestandteile    Lista materiales**

PART. N. PART NO. N° PART TEIL-NR. PARTE N°	Q. TY Q. TE MENGE Q	DENOMINAZIONE DESCRIPTION BEZEICHNUNG DENOMINACIÓN	MATERIALE SO-SO/C SO-SO/C MATERIAL MATERIEL SO-SO/C MATERIAL SO-SO/C	MATERIALE SOF SOF MATERIAL MATERIEL SOF MATERIAL SOF
1	1	GUAINA DI RIVESTIMENTO LINING SHEATH GAINE DE REVETEMENT VERKLEIDUNGSHÜLLE FUNDA DE REVESTIMIENTO	PVC-PTFE	PTFE
2	1	BUSSOLA GUIDA SUPERIORE UPPER GUIDE BUSH DOUILLE GUIDE SUPERIEURE OBERE FÜHRUNGSBUCHSE BRÚJULA GUÍA SUPERIOR	PTFE	PTFE
3	1	VITE GUIDA ES. CH.19 HEX. GUIDE SCREW 19 VIS GUIDE HEX. 19 FÜHRUNGSSCHRAUBE ES.CH.19	AISI 316 (1.4401)	AISI 316 (1.4401)
4	1	TORNILLO GUÍA ES. CH.19 GHIERA PORTA SONDA PROBE RING NUT EMBOUT PORTE SONDE SONDENANSCHLUß TÜRRING	AISI 316 (1.4401)	AISI 316 (1.4401)
5	1	ABRAZADERA SONDA BUSSOLA GUIDA INFERIORE LOWER GUIDE BUSH DOUILLE GUIDE INFERIEURE UNTERE FÜHRUNGSBUCHSE BRÚJULA GUÍA INFERIOR	PTFE	PTFE
6	1	ASTA SONDA PROBE ROD BARRE SONDE SONDENSTANGE ASTA SONDA	AISI 316 (1.4401) Ø 4 Ø 0,157 inch	AISI 316 (1.4401) Ø 5 Ø 0,196 inch
7	SO-SO/C 2 SOF 1	GUARNIZIONE OR 2015 OR 2015 GASKET GARNITURE OR 2015 DICHTUNG OR 2015 GUARNICIÓN OR 2015	FPM	FPM
8	1	PIPETTA DI COLLEGAMENTO CONNECTING PIPETTE PIPETTE DE CONNEXION VERBINDUNGSPIPETTE PIPETA DE CONEXIÓN	SILICONE	SILICONE
8*	1	PIPETTA DI COLLEGAMENTO CONNECTING PIPETTE PIPETTE DE CONNEXION VERBINDUNGSPIPETTE PIPETA DE CONEXIÓN	BAKELITE	

